



Distr.  
GENERAL

S/14246  
7 November 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТНОСИТЕЛЬНО  
ДНЯ ВЫБОРОВ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ДВУХ ВАКАНСИЙ  
В МЕЖДУНАРОДНОМ СУДЕ

1. Председатель Международного Суда сообщением от 25 сентября 1980 года информировал Генерального секретаря о кончине 24 сентября судьи Ричарда Р. Бакстера (Соединенные Штаты Америки). Следует напомнить, что судья Бакстер был избран в Международный Суд Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей 31 октября 1978 года со сроком полномочий, истекающим 5 февраля 1988 года. В своем следующем сообщении от 4 октября 1980 года Председатель Суда информировал Генерального секретаря о кончине в этот день судьи Салаха эль-Дине Тарази (Сирийская Арабская Республика), который был избран в Суд 17 ноября 1975 года со сроком полномочий, истекающим 5 февраля 1985 года.

2. Ввиду вышеизложенного в Суде открылись две вакансии, которые должны быть заполнены в соответствии с положениями Статута Международного Суда.

В статье 14 Статута предусматривается, что:

"Открывшиеся вакансии заполняются тем же порядком, который установлен для первых выборов, с соблюдением нижеследующего правила: в течение месяца после открытия вакансии Генеральный секретарь приступает к посылке приглашений, предусмотренных статьей 5, а день выборов устанавливается Советом Безопасности".

В пункте 1 статьи 5 Статута предусматривается, что:

"Не позднее чем за три месяца до дня выборов Генеральный секретарь Объединенных Наций обращается к членам Постоянной Палаты Третейского Суда, принадлежащим к государствам-участникам настоящего Статута, и к членам национальных групп, назначенных в порядке пункта 2 статьи 4, с письменным предложением о том, чтобы каждая национальная группа указала, в течение определенного срока, кандидатов, могущих принять на себя обязанности члена Суда".

3. Генеральный секретарь в своих сообщениях от 1 и 8 октября 1980 года соответственно предложил указать кандидатов для заполнения вакансий, открывшихся в результате кончины судей Бакстера и Тарази. Соответственно трехмесячный срок истекает 8 января 1981 года.

4. Поскольку в соответствии со статьей 14 Статута Совет Безопасности должен установить день выборов, предполагается, что Совет мог бы рассмотреть этот вопрос на ближайшем заседании. Совет, возможно, пожелает постановить, чтобы выборы для заполнения вакансий были проведены во время возобновленной тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи в январе 1981 года.

5. Несмотря на то, что в связи с выборами необходимо будет проводить раздельное голосование по каждой вакансии, это можно будет осуществить на одном и том же заседании Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Причины проведения раздельного голосования вытекают, в частности, из статьи 15 Статута, в которой предусматривается, что:

"Член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника".

Как отмечалось в пункте 1 выше, срок полномочий судьи Бакстера продолжался бы до 5 февраля 1988 года, а судьи Тарази - до 5 февраля 1985 года.

6. Если Совет Безопасности примет вышеизложенное предложение, Генеральный секретарь сообщит Генеральной Ассамблее решение Совета для принятия соответствующих мер.